



Beethovens Werke.

Vollständige, kritisch durchgesehene

überall berechtigte Ausgabe.

Mit Genehmigung aller Originalverleger.

Serie 24.

LIEDER

mit Pianoforte, Violine und Violoncell.

No. 259. Volkslieder.

LEIPZIG, BREITKOPF UND HÄRTEL.

Preis: 1 Thlr. 9 Ngr. netto.

BEETHOVEN'S WERKE.

Instrumental-Musik.

Orchester-Werke.

- Serie 1.**
Symphonien.
- 1 Erste Symphonie. Op. 21. in C.
 - 2 Zweite ———— » 36. » D.
 - 3 Dritte ———— » 55. » Es.
 - 4 Vierte ———— » 60. » B.
 - 5 Fünfte ———— » 67. » Cm.
 - 6 Sechste ———— » 68. » F.
 - 7 Siebente ———— » 92. » A.
 - 8 Achte ———— » 93. » F.
 - 9 Neunte ———— » 125. » Dm.

- Serie 2.**
- 10 Wellington's Sieg oder die Schlacht bei Vittoria. Op. 91.
 - 11 Die Geschöpfe des Prometheus, Ballet. Op. 43.
 - 12 Ouverture und Zwischenakte zu Goethe's Trauerspiel Egmont. Op. 84.
 - 13 Allegretto in Es.
 - 14 Marsch aus Tarpeja, in C.
 - 15 Militär-Marsch, in D.
 - 16 12 Menuetten.
 - 17 12 deutsche Tänze.
 - 17^a 6 Contretänze.

- Serie 3.**
Ouverturen.
- 18 Ouverture zu Coriolan. Op. 62. in Cm.
 - 19 ———— zu Leonore (Fidelio). No. 1. Op. 138. in C.
 - 20 Ouverture zu Leonore (Fidelio). No. 2. Op. 72. in C.
 - 21 Ouverture zu Leonore (Fidelio). No. 3. Op. 72. in C.
 - 22 Ouverture. Op. 115. in C.
 - 23 ———— zu König Stephan. Op. 117. in Es.
 - 24 ———— Op. 124. in C.
- Hierzu bei Abnahme der vollständigen Reihe der Ouverturen noch die grösseren Werken zugehörigen:
- 25 Ouverture zu Prometheus. Op. 43. in C.
 - 26 ———— zu Fidelio (Leonore). Op. 72. in E.
 - 27 ———— » Egmont. Op. 84. in Fm.
 - 28 ———— » Ruinen von Athen. Op. 113. in G.

- Serie 4.**
Für Violine und Orchester.
- 29 Concert. Op. 61. in D.
 - 30 Romanze. Op. 40. in G.
 - 31 ———— » 50. » F.

- Kammer-Musik.**
Serie 5.
Für fünf und mehrere Instrumente.
- 32 Septett für Vln. Br., Horn, Clar., Fagott, Violoncell u. Contrabass. Op. 20. in Es.
 - 33 Sextett für 2 Violinen, Bratsche, Violoncell u. 2 oblig. Hörner. Op. 81^b. in Es.
 - 34 Quintett für 2 Violinen, 2 Bratschen u. Violoncell. Op. 29. in C.
 - 35 Fuge für 2 Violinen, 2 Bratschen u. Violoncell. Op. 137. in D.
 - 36 Quintett für 2 Violinen, 2 Bratschen u. Violoncell. Op. 4. in Es. nach dem Octett Op. 103.

- Serie 6.**
Quartette für 2 Violinen, Bratsche und Violoncell.
- 37 No. 1. Quartett. Op. 18. No. 1. in F.
 - 38 » 2. ———— » 18. » 2. » G.

- Serie 7.**
Trios für Violine, Bratsche und Violoncell.
- 39 No. 3. Quartett. Op. 18. No. 3. in D.
 - 40 » 4. ———— » 18. » 4. » Cm.
 - 41 » 5. ———— » 18. » 5. » A.
 - 42 » 6. ———— » 18. » 6. » B.
 - 43 » 7. ———— » 59. » 1. » F.
 - 44 » 8. ———— » 59. » 2. » Em.
 - 45 » 9. ———— » 59. » 3. » C.
 - 46 » 10. ———— » 74. in Es.
 - 47 » 11. ———— » 95. » Fm.
 - 48 » 12. ———— » 127. » Es.
 - 49 » 13. ———— » 130. » B.
 - 50 » 14. ———— » 131. » Cism.
 - 51 » 15. ———— » 132. » Am.
 - 52 » 16. ———— » 135. » F.
 - 53 Grosse Fuge. Op. 133. in B.

- Serie 8.**
Für Blasinstrumente.
- 54 No. 1. Trio. Op. 3. in Es.
 - 55 » 2. ———— » 9. No. 1. in G.
 - 56 » 3. ———— » 2. » D.
 - 57 » 4. ———— » 3. » Cm.
 - 58 Serenade. Op. 8. in D.

- Serie 9.**
Für Pianoforte und Orchester.
- 59 Octett für 2 Oboen, 2 Clar., 2 Horn u. 2 Fagotte. Op. 103. in Es.
 - 60 Rondino für 2 Oboen, 2 Clar., 2 Horn u. 2 Fagotte in Es.
 - 61 Sextett für 2 Clar., 2 Horn u. 2 Fagotte. Op. 71. in Es.
 - 62 Serenade für Flöte, Violine u. Bratsche. Op. 25. in D.
 - 63 Trio für 2 Oboen u. engl. Horn. Op. 87. in C.
 - 64 3 Duos f. Clarinette u. Fagott, in C, F, B.

Pianoforte-Musik.

- Serie 10.**
Pianoforte-Quintett u. Quartette.
- 65 Erstes Concert. Op. 15. in C.
 - 66 Zweites ———— » 19. » B.
 - 67 Drittes ———— » 37. » Cm.
 - 68 Viertes ———— » 58. » G.
 - 69 Fünftes ———— » 73. » Es.
 - 70 Concert für Pfte., Violine u. Violoncell. Op. 56. in C.
 - 70^a Cadenzen zu den Pianoforte-Concerten.
 - 71 Phantasie mit Chor. Op. 80. in Cm.
 - 72 Rondo in B.

- Serie 11.**
Trios für Pianoforte, Violine und Violoncell.
- 73 Prinzipalstimme des nach dem Violin-Concert Op. 61. arrangirten Pianoforte-Concerts.
 - 74 Quintett für Pfte., Oboe, Clar., Horn u. Fagott. Op. 16. in Es.
 - 75 3 Quartette für Pfte., Violine, Bratsche u. Vcell. No. 1. in Es.
 - 76 ———— » 2. » D.
 - 77 ———— » 3. » C.
 - 78 Quartett für Pfte., Violine, Bratsche u. Violoncell nach d. Quintett Op. 16. in Es.

- Serie 11.**
Trios für Pianoforte, Violine und Violoncell.
- 79 No. 1. Trio. Op. 1. No. 1. in Es.
 - 80 » 2. ———— » 1. » 2. » G.
 - 81 » 3. ———— » 1. » 3. » Cm.
 - 82 » 4. ———— » 70. » 1. » D.
 - 83 » 5. ———— » 70. » 2. » Es.
 - 84 » 6. ———— » 97. in B.
 - 85 » 7. ———— in B. in 1 Satze.
 - 86 » 8. ———— » Es.

- Serie 12.**
Für Pianoforte und Violine.
- 87 Variationen. Op. 121^a. in G.
 - 88 14 Variationen. Op. 44. in Es.
 - 89 Trio für Pfte., Clar. od. Violine u. Violoncell. Op. 11. in B.
 - 90 ———— für Pfte., Violine u. Violoncell nach der Symphonie Op. 36. in D.
 - 91 ———— für Pfte., Clar. od. Vln. u. Vcell. Op. 38. in Es, nach dem Septett Op. 20.

- Serie 13.**
Für Pianoforte und Violoncell.
- 92 No. 1. Sonate. Op. 12. No. 1. in D.
 - 93 » 2. ———— » 12. » 2. » A.
 - 94 » 3. ———— » 12. » 3. » Es.
 - 95 » 4. ———— » 23. in Am.
 - 96 » 5. ———— » 24. » F.
 - 97 » 6. ———— » 30. No. 1. in A.
 - 98 » 7. ———— » 30. » 2. » Cm.
 - 99 » 8. ———— » 30. » 3. » G.
 - 100 » 9. ———— » 47. in A.
 - 101 » 10. ———— » 96. » G.
 - 102 Rondo in G.
 - 103 12 Variationen (Se vuol ballare) in F.
 - 104 Siehe No. 111^a.

- Serie 14.**
Für Pianoforte u. Blasinstrumente.
- 105 No. 1. Sonate. Op. 5. No. 1. in F.
 - 106 » 2. ———— » 5. » 2. » Gm.
 - 107 » 3. ———— » 69. in A.
 - 108 » 4. ———— » 102. No. 1. in C.
 - 109 » 5. ———— » 102. » 2. » D.
 - 110 12 Variationen (Judas Maccabäus) in G.
 - 111 12 ———— (Ein Mädchen od. Weibchen) Op. 66. in F.
 - 111^a 7 Variationen (Bei Männern welche Liebe fühlen) in Es.

- Serie 15.**
Für Pianoforte zu 4 Händen.
- 112 Sonate. Op. 17. mit Horn, in F.
 - 113 6 variirte Themen. Op. 105. Hft. 1. für Pfte. allein oder mit Flöte oder Viol.
 - 114 ———— Op. 105. Hft. 2. do. do.
 - 115 10 ———— » 107. Hft. 1. do. do.
 - 116 ———— » 2. do. do.
 - 117 ———— » 3. do. do.
 - 118 ———— » 4. ds. do.
 - 119 ———— » 5. do. do.

- Serie 15.**
Für Pianoforte zu 4 Händen.
- 120 Sonate. Op. 6. in D.
 - 121 3 Märsche. Op. 45. in C. Es. D.
 - 122 Variationen (Waldstein) in C.
 - 123 6 Variationen (Lied mit Veränderungen) in D.

Sammlung von Beethoven's Werke.

Vollständige kritisch durchgesehene
überall berechnigte Ausgabe.

Mit Genehmigung aller Originalverleger.

Serie 94.

LIEDER
mit Pianoforte, Violine und Violoncell.

N^o 257. Schottische Lieder,..... Op. 108.

N^o 258. Irische Lieder. N^o 259. Volkslieder. N^o 260. Volkslieder.

N^o 259. Volkslieder.

Leipzig, Verlag von Breitkopf & Härtel.

*Die Resultate der kritischen Revision dieser Ausgabe sind
Eigenthum der Verleger.*

VOLKSLIEDER

für eine und mehrere Singstimmen Violine Violoncell und Pianoforte

Beethovens Werke.

Serie 24. N° 259.

L. VAN BEETHOVEN.

Nachgelassenes Werk.

N° 1.

God save the King! - Heil unserm König! Heil!

(Englisches Volkslied.)

Maestoso con molto spirito.

The musical score is arranged for Violino, Violoncello, and Pianoforte. It begins with a 2/4 time signature and a key signature of one flat (B-flat). The Violino part starts with a forte (f) dynamic, while the Violoncello and Pianoforte parts also begin with f. The score includes several systems of staves. A section marked 'SOLO.' features a melodic line for the Violino. The lyrics are provided in English and German. The score concludes with a piano (p) dynamic marking.

God save our Lord the King! Long live our gra - - cious King!
O Lord, our God, a_rise, scat_ter his en - - e - mies
Thy choic_est gifts in store, on him be pleased to pour,
Heil un_serm Kö - nig! Heil! dem gnäd'gen Kö - - nig Heil!
Herr un_ser Gott, steh' auf! Schlag' in der Fein - - de Hauf,
Aus dei_ner Ga - ben Zahl gieb ihm die reich - - ste Wahl,

God save the King!
and make them fall!
long may he reign!
Gott geb' ihm Heil!
bring' sie zu Fall!
das be-ste Theil!

CORO.

God save our Lord the King! Long live our gra-cious King!
O Lord, our God, a-rise, scat-ter his en-e-mies
Thy choic-est gifts in store, on him be pleased to pour,
Heil un-sern Kö-nig! Heil! dem gnädigen Kö-nig Heil!
Herr un-ser Gott, steh' auf! Schlag' in der Fein-de Hauf,
Aus dei-ner Ga-ben Zahl gieb ihm die reich-ste Wahl,

God save the King!
and make them fall!
long may he reign!
Gott geb' ihm Heil!
bring' sie zu Fall!
das be-ste Theil!

SOLO.

Send him vic-to-ri-ous, hap-py and glo-ri-ous,
Confound their po-li-tics, frus-trate their kna-vish tricks,
May he de-fend our laws, and e-ver give us cause,
Geb' ihm den Sieg im Streit; ruhm-voll, in Freu-digkeit
Til-ge die Lü-gensaat, hin-dre die Fre-velthat,
Er sei des Rech-tes Hort, dass wir ihm fort und fort

long to reign o-ver us, God save the King!
on thee our hopes we fix, God save us all!
to sing, with heart and voice, God save the King!
herrscher noch lan-ge Zeit! Gott geb' ihm Heil!
du, un-ser höch-ster Rath, Gott schütz' uns All!
ru-fen das Se-genswort: Gott geb' ihm Heil!

CORO.

Send him vic-to-ri-ous,
Confound their po-li-tics,
May he de-fend our laws,
Geb' ihm den Sieg im Streit;
Til-ge die Lü-gensaat,
Er sei des Rech-tes Hort,

The first system of music consists of two staves. The upper staff is a vocal line in G major, featuring a melodic line with a triplet of eighth notes. The lower staff is a piano accompaniment in G major, with a rhythmic pattern of eighth notes and a triplet of eighth notes. Both staves end with a dynamic marking of *ff*.

hap - py and glo - ri - ous, long to reign o - ver us, God save the King!
 frus - trate their kna - vishtricks, on thee our hopes we fix, God save us all!
 and e - - ver give us cause, to sing, with heart and voice, God save the King! (Carey.)
 ruhm - voll, in Freu - digkeit herrsch' er noch lan - ge Zeit! Gott geb' ihm Heil!
 hin - dre die Fre - velthat, du, un - ser höch - ster Rath, Gott schütz' uns All!
 dass wir ihm fort und fort ru - - fen das Se - genswort: Gott geb' ihm Heil! (H. Hüffer.)

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes. The system concludes with a dynamic marking of *ff*.

The third system features a vocal line with a *stacc.* marking and a piano accompaniment with a *stacc.* marking. Both parts consist of rapid sixteenth-note passages.

The fourth system shows the piano accompaniment with chords and rhythmic patterns. The upper staff has chords with eighth-note accompaniment, and the lower staff has a rhythmic pattern of eighth notes.

The fifth system continues the piano accompaniment with chords and rhythmic patterns. The upper staff has chords with eighth-note accompaniment, and the lower staff has a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *p* is present.

The sixth system concludes the piano accompaniment with chords and rhythmic patterns. The upper staff has chords with eighth-note accompaniment, and the lower staff has a rhythmic pattern of eighth notes. A dynamic marking of *p* and a *Ped.* marking are present.

The Soldier. — Der Krieger.

(Irisches Volkslied.)

Nº 2.

Maestoso risoluto ed eroico.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

Then, Sol-dier! come fill
'Tis you-'tis I - that may
But thou - oh dark is thy
Frisch, Krie-ger! schenk' den
Ob mir, ob dir die
Doch Du - o schwarz ist dein

high the wine, for we reck not of — to mor - row; be ours to day and we re - sign all the
meet the ball; and me it bet - - ter plea - ses in bat - tle, brave, with the brave to fall, than to
flow - ing hair, and thine eye with fire — is stream - ing, and o'er thy cheek, thy looks, thine air, sits
Be - cher ein, was schiert, Kam' - rad, uns Mor - gen? Das Heut' ge - niess't bei Sang und Wein, und
Ku - gel gilt, was thut's: Ich ster - - be lie - ber den Hel - den - tod in der Feldschlacht wild, als da -
lo - ckig Haar, und dein Aug' wie Koh - - len glü - hend, und auf Stirn' dir thro - net und Wan - gen - paar Ge -

rest to the fools of sor - - - row. Gay be the hour till we beat to arms then cam - rade Death or
 die of dull di - sea - - ses; dri - vel - lertobe in my fire - side chair with saws and tales un -
 health in tri - umph beam - - ing. Thou, bro - ther sol - dier fill the wine, fill high to love and
 Nar - ren lasst die Sor - - - gen. Seid froh noch bis die Trom - mel dröhnt zum Sie - gen o - der
 heim am schleichenden Fie - - - ber. O ü - ber die Träumer am O - fen daheim, von Sor - gen dü - ster um -
 sundheit, die Für - - stin, blü - - - hend. Kam - rad! so schenk' das Glas zum Rand, lass Lieb' und Schön - heit

Glo - ry; 'tis Vic - to - ry in all her charms, or 'tis Fame in the worlds bright sto - - ry.
 heed - ed; a tottering thing of aches and care no long - er lov'd nor need - ed.
 beau - ty; love, friendship ho - nour, all are thine, thy coun - try and thy du - - ty. (W.Smyth.)
 Ster - ben, sei's Ruhm, von je - dem Reiz ver - - schönt, sei's ew' - gen Preis zu er - - ben.
 nach - tet, bei Kin - dermärchen und Am - men - reim, ver - lacht, ge - flohn, ver - ach - - tet.
 le - ben, Lieb', Freundschaft, Eh - re, Va - ter - - land, und Pflicht und mann - haft Stre - ben. (G.Pertz.)

Charlie is my darling. — Charlie ist mein Liebling.

(Schottisches Volkslied.)

Nº 3.

Allegretto con anima.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

SOPRANO I.

SOPRANO II.

BASSO.

1) O Char - lie is my dar - - ling, my
O Char - lie ist mein Lieb - - ling, mein

2) O Char - lie is my dar - - ling, my
O Char - lie ist mein Lieb - - ling, mein

3) O Char - lie is my dar - - ling, my
O Char - lie ist mein Lieb - - ling, mein

dar - - ling, my dar - - ling; o Char - lie is my dar - - ling, the young che - - va -
 Lieb - - ling, mein Lieb - - ling; o Char - lie ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - - va -

dar - - ling, my dar - - ling; o Char - lie is my dar - - ling, the young che - - va -
 Lieb - - ling, mein Lieb - - ling; o Char - lie ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - - va -

dar - - ling, my dar - - ling; o Char - lie is my dar - - ling, the young che - - va -
 Lieb - - ling, mein Lieb - - ling; o Char - lie ist mein Lieb - ling, der jun - ge Ka - - va -

lier. 'Twas on a mon - day morn - - ing, when birds were sing - ing clear; that
 lier. 'Swar ei - nes Mon - tags Mor - - gens, hell sang das Vög - lein hier, da

lier. And many a gal - lant Scot - tish chief, came round their Prince to cheer; — for
 lier. Und man - cher wa - ckre H ä u p t - - ling schwang grüssend sein Pa - - nier, — denn

lier. They wou'd na bide to chase the roes, or start the moun - tain deer; — but
 lier. Sie lu - den nicht zur Pirsch ihn auf Roth - wild im Re - - vier, — von

Char - lie to the Highlands came, the gal - lant che - va - lier.
kam in's Land ge - zo - gen der schmu - cke Ka - va - lier.

Char - lie was their dar - ling, the young che - va - lier.
Char - lie war ihr Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier.

aff they march'd wi' Char - lie, the gal - lant che - va - lier.
dan - nen ging's mit Char - lie, dem schmucken Ka - va - lier.

Char - lie is my dar - ling, my dar - ling, my dar - ling; o Char - lie is my
Char - lie ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling; o Char - lie ist mein

Char - lie is my dar - ling, my dar - ling, my dar - ling; o Char - lie is my
Char - lie ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling; o Char - lie ist mein

Char - lie is my dar - ling, my dar - ling, my dar - ling; o Char - lie is my
Char - lie ist mein Lieb - ling, mein Lieb - ling, mein Lieb - ling; o Char - lie ist mein

dar - ling, the young che - va - lier.
 Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier.

dar - ling, the young che - va - lier.
 Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier.

dar - ling, the young che - va - lier.
 Lieb - ling, der jun - ge Ka - va - lier.

cresc.

cresc. f

cresc. *f*

Ped. *

Now up the wild Glenevis,
 And down by Lochy side;
 Young Malcolm leaves his shealing,
 And Donald leaves his bride.

Around our Scottish thistle's head,
 There's many a pointed spear;
 And many a sword shall wave around,
 Our young chevalier.

Wöhl auf, woh! ab den Bergkamm,
 Wöhl auf, woh! ab das Thal;
 Und Haus und Hof liess Malkolm,
 Und Donald sein Gemahl.

Um uns'res Schottlands Distelhaupt
 Starrt scharfer Speere Zier,
 Und manches gute Schwert umkreist
 Den jungen Kavalier.

(G. Pertz.)

O sanctissima!

(Sicilianisches Volkslied.)

Nº 4.

Andante con moto, ma con pietà.

Violino. *p dolce*

Violoncello. *p dolce cantabile*

Pianoforte. *p dolce*

SOPRANI.

BASSO.

o san - - etis - si - ma,

o pi - - is - si - ma dul - - cis vir - - go Ma - ri - - a!

The musical score is arranged in systems. The first system includes Violino, Violoncello, and Pianoforte. The second system includes Soprano and Bass vocal parts. The third system includes the continuation of the instrumental parts. The fourth system includes the continuation of the vocal parts with lyrics. The fifth system includes the final instrumental part. The score is in 2/4 time and features various musical notations such as slurs, dynamics, and repeat signs.

Ma - ter a - - ma - - ta, in - te - me - - ra - - ta! O - - ra! o - - ra pro

no - - - - bis! - bis!

Ped. *

The miller of Dee. — Der Müller am Flusse Dee.

(Englisches Volkslied.)

Nº 5.

Allegretto con brio.

Violino. *p*

Violoncello. *p*

Pianoforte. *p*

SOPRANO.

TENORE.

BASSO.

1) There was a jol - ly mil - ler once, lived on the ri - ver
Es war ein lust' - ger Mül - ler einst, er lebt' am Flus - se

2) rea - son why he was so blithe, he once did thus un -
gab er so die Ur - sach' kund, dass ihm so froh zu

3) coin or two I've in my purse, to help a need - y
Tha - ler hab' ich o - der zwei für ei - nen Freund in

f

Dee; he work'd and sang from morn till night, no lark more blythe than he, and
 Dee; er mahlt'und sang von früh bis spät, froh wie die Ler-che nie. Und

fold: the bread I eat my hands have earn'd, I cov-er no man's gold; I
 Muth: Ich es-se, was ich selbst ge-sät, be-geh-re Nie-mand's Gut. Ich

friend; a litt-le I can give the poor, and still have some to spend. Though
 Noth; 'nen Groschen für den Bet-telmann, und ha-be doch mein Brod. Schlag'

this the bur-den of his song for ev-er used to be:— I care for no-body, no, not I, if
 hell erklang in sei-nem Lied das Sprüchlein für und für:— Nach Kei-nem in der Welt frag'ich, wenn

do not fear next quart-er-day, in debt to none I be, — I care for no-body, no, not I, if
 fürch-te kei-nen Jah-resschluss, denn Kei-nem schuld'ich hier. — Nach Kei-nem in der Welt frag'ich, wenn

I may fail, yet I rejoice, another's good hap to see, — I care for no-body, no, not I, if
 mir was fehl und An-dernglücks-ich seh's und freu'mich schier. — Nach Kei-nem in der Welt frag'ich, wenn

no - body cares for me. _____
Kei - ner fragt nach mir. _____

no - body cares for me. _____
Kei - ner fragt nach mir. _____

no - body cares for me. _____
Kei - ner fragt nach mir. _____

The musical score consists of several systems. The first system includes a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a prominent triplet pattern in the bass line. The second system continues the vocal melody and piano accompaniment. The third system shows the piano part with a more complex rhythmic pattern, including triplets and sixteenth notes. The fourth system features a dense piano accompaniment with many sixteenth notes in both hands. The fifth system continues this dense piano accompaniment. The sixth system shows the piano part with a more rhythmic pattern, including triplets and sixteenth notes. The seventh system continues the piano accompaniment with a similar rhythmic pattern.

1. 2. 3. volta. l'ultima volta.

dimin. *cresc.* *f*

The
oft

A
'Nen

1. 2. 3. volta. l'ultima volta.

dimin. *cresc.* *f*

Ped. *

So let us his example take,
 And be from malice free;
 Let every one his neighbour serve,
 As served he'd like to be.
 And merrily push the can about,
 And drink and sing with glee:
 If nobody cares a doit for us,
 Why not a doit care we.

*So lebt denn ohne Sorg'und Neid,
 Wie euch dies Beispiel lehrt;
 Thu' Jeder seinem Nächsten das,
 Was er von ihm begehrt.
 Und freudig stimmt nun Alle ein,
 Und trinkt und singt mit mir:
 Fragt Keiner in der Welt nach uns,
 Nach Keinem fragen wir.*

(H. Hüffer.)

Nº 6.

A health to the brave. — Unsern Helden!

(Irische Volksweise.)

Alla Marcia.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

Violino. *p* *cresc.*

Violoncello. *p* *cresc.*

Pianoforte. *p* *cresc.*

p

VOCE I.

A health to the brave, in fields a - far sweet Free - dom's foes as - sail - - - ing;
 But what their meed to whom re - turn in tri - umph's car is grant - - - ed?
 Den Hel - - den, sü - sser Frei - heit Hort, ein Hoch aus wei - ter Fer - - - ne!
 Doch die ihr sieg - reich keh - ret heim, was lohnt denn euch, ihr De - - - gen?

VOCE II.

And high the cho - ral bur - den bear, their names with honours hail - - - ing.
 Be - side their com - rade's lau - rel'd urn, to see the o - live plant - - - ed.
 Singt, Brü - der, singt den Rund - reim fort, ihr Ruhm bis an die Ster - - - ne!
 Zu schauh des Oel - baums Se - genskeim, beim Lor - beergrabsich re - - - gen.

What need a - waits the fal - len brave? A na - tion's tears to dew them,
 To hear the good, the great, the fair, rich notes of rap - ture peal - ing.
Was ist im Tod des Tü - pfers Preis? Des Föl - kes Thrä - nen - schlei - er!
Zu lauschen, wie des Sän - gers Wort euch trägt in blau - e Fer - ne.

and bards the bloom - ing flowers to weave, and vir - gin hands to strew them.
 That high the cho - ral bur - den bear, their names with hon - ours hail - - ing (Dovaston)
Und Blü - then, die der Jungfrau'n Kreis ihm streut beim Glanz der Lei - - er.
Singt, Brü - der, singt den Rund - reim fort, ihr Ruhm bis an die Ster - - ne! (G. Pertz)

pizz. *arco* *pp* *arco* *f* *p*
p *pp* *f* *p*

Irische Volksweise.

(Robin Adair.)

N^o 7.

Andante amoroso.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

pp SOPRANO.

Since all thy	vows, false	maid, are	blown to	air,—	and my poor	heart be—	tray'd
Some gloomy	place I'll	find, some	dole-ful	shade	where nei-ther	sun nor	wind
Wild fruit	shall be	my meat,	I'll drink	the	cold earth	shall be	my seat;
<i>Da dei-ne</i>	<i>Schwü-re</i>	<i>all',</i>	<i>Fal-sche!</i>	<i>ver-</i>	<i>wehn,</i>	<i>ich je-den</i>	<i>Hoff-nungs-strahl</i>
<i>Wo tief die</i>	<i>Schat-ten</i>	<i>sind</i>	<i>ein-sam</i>	<i>im</i>	<i>Haag,</i>	<i>dass we-der</i>	<i>Sonn' noch</i>
<i>Früch-te</i>	<i>der Wild-</i>	<i>niss sind,</i>	<i>was mich</i>	<i>er-</i>	<i>nährt,</i>	<i>Trank, wo die</i>	<i>Quel-le rinnt,</i>

pp TENORE.

BASSO.

sempre pp

to sad de-	-spair,	in - to some	wil - der-ness,	my grief	I
eer en -	trance had:	in - to that	hol - low	cave, there	will I
for co -	ver - ing,	I'll have	the star -	ry sky	my head
<i>muss schwin-den</i>	<i>sehn,</i>	<i>will, ich</i>	<i>der Ein -</i>	<i>samkeit</i>	<i>kla-gen</i>
<i>ein - ge -</i>	<i>hen mag,</i>	<i>such ich</i>	<i>den still -</i>	<i>sten Ort,</i>	<i>klag'und</i>
<i>wird mir</i>	<i>ge - wührt,</i>	<i>Nacht's sei</i>	<i>das Ster -</i>	<i>nen-zell</i>	<i>ü - ber</i>

will ex-press and thy hard heart-edness, o cru-el Fair! Fair!
 sigh and rave, be-cause thou dost be-have so faithless-ly. ly.
 ca-no-py, un-til my soul on high shall spread its wing. wing.
Her-ze-leid, wie du voll Grau-samkeit ach! und so schön! schön!
wei-ne dort, dass mir ein fal-sches Wort Treu-e ver-sprach. -sprach.
Haupt ge-stellt, bis von der Er-denwelt mein Geist sich kehrt. kehrt.

Ped.* Ped. * Ped. + Ped.+Ped. + Ped. * Ped.*

1. 2. 1. 2. 1. 2. 3. 4. volta *ultima volta*

sempre pp *sempre pp* *ppp* *ppp*

* Ped. * Ped. * Ped. §

4) I'll have no funeral fire, nor tears for me,
 No grave do I desire, nor obsequie.
 The courteous redbreast, he,
 With leaves will cover me
 And sing my elegy
 With doleful voice.

*Ich will kein Leichentuch, kein Grab für mich,
 Führ' mich ein Trauerzug nicht feierlich.
 Rothkehlchen, trautes, du
 Deckst mich mit Blättern zu,
 Singst mich in Todesruh,
 Du klagst um mich.*

5) And when a ghost I am, I'll visit thee:
 O thou deceitful dame, whose cruelty
 Has kill'd the kindest heart
 That e'er felt Cupid's dart,
 And never can desert
 From loving thee.

*Wenn ich ein Geist nun bin, komm' ich zu dir,
 Die du mit falschem Sinn grausam in mir
 Tod gabst dem treuesten Mann,
 Den Liebe je gewann,
 Ach! der nicht lösen kann
 Sein Herz von dir!* (H. Hüffer.)

Dieser Melodie hat Rob. Burns folgendes Gedicht untergelegt:

Had I a cave on some wild distant shore,
 Where the winds howl to the wave's dashing roar;
 There would I weep my woes,
 There seek my lost repose,
 Till grief my eyes should close
 Neer to wake more.

*Wüsst' eine Höhle ich, wogenumspült,
 Fern wo der Sturmwind die Brandung durchwühlt,
 Dort weint' ich aus den Schmerz,
 Trübschaut' ich himmelwärts,
 Bis ich müdes Herz
 Brechen gefühlt.*

Falsest of womankind, canst thou declare,
 All thy fond-plighted vows, fleeting as air!
 To thy new lover hie,
 Laugh o'er thy perjury—
 Then in thy bosom try
 What peace is there!

*Schwüre und Treue— du liessst sie ach!
 Schwinden, o Falsche, wie Seilchen am Bach:
 Flieh nur, Geschmeidige,
 Lächle, Meineidige—
 Reu, das zweischneidige
 Schwert folgt dir nach!* (G. Pertz.)

By the side of the Shannon. — Am Ufer des Shannon.

(Irische Volksweise.)

Nº 8.

Allegretto più tosto, scherzando.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

By the side of the Shan-non was laid a young Lov-er, „I hate this dull ri-ver” he
 now a lightform, with a smile arch-ly play-ing, all beam-ing in beau-ty, he -
 Am U-fer des Shan-non rief matt und in Lei-de ein ar-mer Ver-lieb-ter: „Wie
 sich! da nahtschelmisch, mit lä-chelnder Wän-ge in blen-den-der Schö-ne ein

fret - ful - ly cried; „Yon tem - pest is com - ing - this wil - low my co - ver - how
 fore - him ap - pear'd - „O El - len!“ he cried, „why thus strange - ly de - lay - ing, my
träg' rinnt die Fluth! Sturm droht dort die Wöl - ke, mein Dach ist die Wei - de, wie
Müg - de - lein sich; „O El - len!“ rief er, — „wo bliebst du so lan - ge, mein

sul - try the air, not a ze - phyr“ he sigh'd. „Go, bee! get a - long - why so
 dear - est, my El - len, what have I not fear'd?“ And then so ma - jes - tic the
Blei drückt die Luft, und kein Hauch kühlt die Gluth!“ „Geh! Bie - ne, such' Ho - nig, wo
Herz, mei - ne El - len, wie bangt' ich um dich!“ Und sei - er - lich rauschten vom

id - ly re - main - ing, for here are no ro - ses - thou trou - ble - some thing!
 Shan - non came flow - ing, the bee flew un - chi - ded the blos - soms a - mong,
Blu - men dir schil - lern, hier sind kei - ne Ro - sen, du lä - sti - ger Gast!
Shan - non die Wö - gen, gar se - lig das Sum - men der Bie - ne er - klang,

Peace— night_in - gale! peace_to that dit - ty com - plain - ing— oh can it be thus that these
 the sky was se - rene, and the ze - phyr's soft blow - ing, and oh! how en - chant - ing the
Still, Nach - ti - gall! still mit den kla - gen - den Tril - lern, wie ist in der See - le dein
am Him - mel er - glänz - te ein Re - - gen - bo - gen und o! wie ent - zü - ckend die

night - ingales sing?"
 night - ingales' song! (W. Smyth.)
Ton mir verhasst!"
Nach - ti - gall sang! (G. Pertz.)

pizz. 1. 2. arco
 pizz. pizz. arco
 1. 2.

But
 Doch

Highlander's Lament. — Hochland's Harry.

(Schottisches Volkslied.)

No. 9.

Espressivo.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

My Har-ry was a gal-lant gay, fu' state-ly 'strade he on the plain; but
a' the lave gae to their bed, I wan-der dow-ly up the glen; I
were somevil-lains han-git high, and il-ka bo-dy had their ain! Then
Mein Har-ry war so froh bei mir, im Feld kein Mann so kühn als eryl nun
all' die An-der'n schlafen gehn, dann wand'r'ich kum-mer-voll in's Thal, ich
hin-gen ein Paar Schurken doch am Gal-gen, al-ler Welt zum Glück! dann

now he's ban-ish'd far a-wa, I'll ne-ver see him back a-gain. O for him back a-gain,
set me down and greet my fill, and ay I wish him back a-gain. O for him back a-gain,
I might see the joy-fu' sight, my Highland's Har-ry back a-gain. O for him back a-gain,
ist er fern ver-bannt von hier, ich seh' ihm nie und nimmermehr. O käm' er doch zu-rück!
setz' mich hin und wein' mich aus, wünsch' ihn zu-rück viel tau-sendmal. O käm' er doch zu-rück!
säh ich mei-ne Freu-de noch, mein Hochland's Har-ry käm' zu-rück. O käm' er doch zu-rück!

o for him back a - gain, I wad gie a Knock - has - pie's land for Highland Har - ry
 o for him baek a - gain, I wad gie a Knock - has - pie's land for Highland Har - ry
 o for him baek a - gain, I wad gie a Knock - has - pie's land for Highland Har - ry
 O käm' er doch zu - rück! Gern gäb' ich ganz Knock - has - pie's Land, küm' Hochland's Har - ry
 O käm' er doch zu - rück! Gern gäb' ich ganz Knock - has - pie's Land, küm' Hochland's Har - ry
 O käm' er doch zu - rück! Gern gäb' ich ganz Knock - has - pie's Land, küm' Hochland's Har - ry

SOPRANO.
 back a - gain!
 back a - gain!
 back a - gain!
 nur zu - rück!
 nur zu - rück!
 nur zu - rück!

CORO.
 O for him back a - gain, o for him back a - gain, I
 O käm' er doch zu - rück! O käm' er doch zu - rück! Gern

TENORE.
BASSO.

wad gie a Knockhaspie's land for Highland Harry back a gain! (R. Burns.)
 gib' ich ganz Knockhaspie's Land, käm' Hochlands Harry nur zu rück! (H. Hüffer.)

1. 2. volta § ultima volta
 1. 2. volta § ultima volta
 When
 O
 Wenn
 O
 Ped. § Ped.

Sir Johnie Cope. — Sir Johnie Cope.

(Ein altes Jacobiten-Lied.)

N^o 10.

Marcia. Allegretto spiritoso e semplice.

Violino. *sp*

Violoncello. *sp*

Pianoforte. *sp*

Ped. *

Sir Joh - nie Cope	trod the	North	right	far,	yet	nēer	a	re - bel	he	came	nā; un -
Cope	wrote a chal - lenge	from	Dun - bar,	come	meet	me,	Char - lie,	if	you	dare,	if it
When	Charlie look'd the	let - ter	on,	he	drew	his	swōrd	the	scab - bard	from: „So	
<i>Sir Joh - nie Cope</i>	<i>zog</i>	<i>weit</i>	<i>ge - gen</i>	<i>Nord,</i>	<i>doch</i>	<i>kei - nen</i>	<i>Re - bel - len</i>	<i>fund</i>	<i>er</i>	<i>dort,</i>	<i>bis</i>
<i>Sir Joh - nie</i>	<i>liess ei - ne</i>	<i>Ford - rung</i>	<i>er - gehn:</i>	<i>Carl</i>	<i>Stu - art</i>	<i>wagst</i>	<i>du</i>	<i>mich</i>	<i>zu be - stehn,</i>	<i>so</i>	
<i>Char - lie</i>	<i>sah sich die</i>	<i>Bot - schaft</i>	<i>an,</i>	<i>sein</i>	<i>Schwert,</i>	<i>er</i>	<i>zog's</i>	<i>aus der</i>	<i>Schei - de</i>	<i>dann: „So</i>	

til he land - ed at Dun - bar, right ear - ly in a morn - ing. morn - ing.
 he not by the chance of war, I'll gie you a mer - ry morn - ing. morn - ing.
 heav'n restore me to my own, I'll meet you, Cope in the morn - ing. morn - ing.
endlicher land an ei - nem Ort, heisst Dun bar, recht in der Frü - he. Frü - he.
wol - len wir bald ein Eu - de sehn, ich grüss dich bald in der Frü - he. Frü - he.
ge - be Gott mir mein Reich, fort - an, als ich dich treff in der Frü - he." Frü - he."

Hei Johnie Cope are ye wank - ing yet, or - are ye sleep - ing I woud wit. Make
 Hei Johnie Cope are ye wank - ing yet, or are ye sleep - ing I woud wit. Make
 Hei Johnie Cope are ye wank - ing yet, or are ye sleep - ing I woud wit. Make
Hei Johnie Cope, wie ist Euch zu Muth? Ob Ihr schlaft o - der wacht, ei! sagt, was Ihr thut! Auf!
Hei Johnie Cope, wie ist Euch zu Muth? Ob Ihr schlaft o - der wacht, ei! sagt, was Ihr thut! Auf!
Hei Johnie Cope, wie ist Euch zu Muth? Ob Ihr schlaft o - der wacht, ei! sagt, was Ihr thut! Auf!

haste and get up, for the drums do beat, o fie Cope rise in the morn - - ing!
 haste and get up, for the drums do beat, o fie Cope rise in the morn - - ing!
 haste and get up, for the drums do beat, o fie Cope rise in the morn - - ing!
rührt Euch, schon rührt man die Trom - meln gut! O pfui, Cope! Auf in der Frü - - he!
rührt Euch, schon rührt man die Trom - meln gut! O pfui, Cope! Auf in der Frü - - he!
rührt Euch, schon rührt man die Trom - meln gut! O pfui, Cope! Auf in der Frü - - he!

The image shows a musical score for the song 'Johnie Cope'. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line at the top and a piano accompaniment below. The piano part is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The first system includes a 'Ped.' (pedal) marking and an asterisk. The second system includes dynamic markings 'sf' and 'p'. The third system includes 'sf' and 'p'. The fourth system includes 'sf' and 'p'. The score ends with a double bar line.

„Then Johnie be as good's your word,
And let us try both fire and sword,
And dinna flee like a frightened bird,
That's chas'd frae its nest in the morning.“
When Johnie Cope got word o' this,
He thought it would na be amiss
To hae a horse in readiness,
Whate'er might hap in the morning.

And when he heard the bagpipes din,
Good faith, thought he, it's time to rin,
It's best to sleep in a hale skin,
For't will be a bloody morning.
But when he saw the Highlands lads,
Wi' tartan trews and white cockades,
Wi' swords and guns, and rungs, and gauds,
He gallop'd off in the morning.

For all their bombs and bombgranades,
Thei could na face the Highlands lads,
But to the hills scourd aff in squads,
Pursued by the clans in the morning.
Sir Johnie straight to Berwick rade,
As if the Deil had been his guide,
Gi'en him the world, he woud na stay'd,
To have fought the boys in the morning.

„Sir John, dann haltet gut euer Wört,
Mit Feuer und Schwert versuchen wir's dort,
Dann flücht nur nicht wie ein Vöglein fort,
Das gescheucht von dem Nest in der Frühe.“
Als Johnie Cope die Antwort hört,
Da dacht er, es sei wohl der Mühe werth,
Sich fertig zu halten ein gutes Pferd,
Für alle Fäll' in der Frühe.

Und als er hörte die Sackpfeifen laut,
O Himmel, dacht er bei sich, mir graut,
Am besten schläft man mit heiler Haut,
Und blutig wird's hier in der Frühe.
Und als er sah den Hochlandsbann,
Mit weissen Cockarden im bunten Tartan,
Mit Schwertern und Flinten Mann für Mann,
Da ritter davon in der Frühe.

Flogen Granaten und Bomben viel,
Doch für die Unsern war's ein Spiel,
Was nicht von ihren Händen fiel,
Das floh über's Feld in der Frühe.
Grad aus nach Berwick ritt Sir John,
Als ob der Teufel ihn führ't davon,
Und gäb man die ganze Welt zum Lohn,
Er kämpft' nie mehr in der Frühe. (H. Hüffer.)

The wandering Minstrel. — Der wandernde Barde.

No. 11.

Andantino quasi Allegretto.

(Irische Volksweise.)

Violino. *pizz.* *arco* *p*

Violoncello. *pizz.* *arco* *sfp*

Pianoforte. *p* *sfp*

„I am bow'd down, with years, and fast flow my tears, but I wan-der, I mourn not, your pi-ty to win: 'Tis not
 „Oh, if thou should'st hear—from splendour's high-sphere, the sor-ow, the tale, which these notes may convey! Think,
 „What peace hast thou known, since from me thou hast flown! And, E-ve-leen, think but how wretched am I! Oh
 „Mein Haupt ist ge-beugt, und mein Au-ge ist feucht, doch Mit-leid nicht wand'r ich durch Re-gen und Nacht; wär' es
 O wenn trau-rig und bang mein er-ster-ben-der Sang' im Tau-mel der Lust dir be-geg-net mit Graus: Ruf' ver-
 Hast von Frie-den ge-wusst du im Stru-del der Lust? O denk, E-ve-li-ne, wie e-lendich bin! Wankt

age, want, or came, I could pover-ty bear 'Tis the shame of my heart that is break-ing with-in.“
 think of past hours, thy dear na-tive bowers, and turn not, my love, from thy fa-ther a-way.“
 let me but live thy fault to for-give, a-gain let me love thee, and bless thee, and die!“
 Ar-muth und Noth was gilt We'n mir und Brod? S'ist im Her-zen die Schmach, die so e-lend mich macht!“
 lo-re-nes Glück, ruf' die Hei-math zü-rück, und wei-ne am Her-zen des Va-ters dich aus.“
 fort noch ihr Knie, bis mein Kuss ihr ver-zieh, lasst mich lie-bend sie seg-nen und sin-ken da-hin!“

cresc. sf *p*

cresc. sf *p*

SOPRANO.
 Thou art bow'd down with years, and fast flow thy tears, but
 Dein Haupt ist ge-beugt, und dein Au-ge ist feucht, doch was

TENORE.
 'Tis from E-rin so dear the lay that we hear, then
 Aecht I-rischen Klang's war der Ton sei-nes Sang's, will - -

BASSO.
 Oh cease then thy song, she has languished too long; she
 O halt' ein mit dem Sang, schon zu lang, schon zu lang schwand sie

sf *p*

f

why dost thou wander no pi-ty to win? Were it age, were it care, we could
 wehrst du dem Mit-leid in Re-gen und Nacht? Wür' es Ar-muth und Noth: Lab-te

wel-come the min-strel and wel-come the lay: But where are the bowers, and
 kom-men denn Sän-ger, will-kom-men auch Lied! Was be-schwörst doch zu-rück du ver-

hoped not thy smile of for-give-ness to see: she sunk at the word, thy
 hin, an Ver-ge-bung ver-zweifelnd für sich; sie sank nie-der vor Scham, als dein

soothe, we could share_ but what is the shame thy sad bo - - som with - in?
Wein dich und Brod, doch was ist die Schmach, die so e - - lend dich macht?

what are the hours, and where is the daugh - - ter that wan der'd a - way?
lo - - re - nes Glück, und was ist's mit der Maid, die vom Va - - ter - haus schied?

voice when she heard and she lives (if she lives) but for vir - - tue and thee. (W. Smyth.)
Wort sie ver - nahm, und sie lebt, wenn sie lebt, nur für Tu - - gend und dich. (G. Pertz.)

cresc. p sempre p

cresc. p sempre p

cresc. p sempre p

N^o 12.

La gondoletta. — Die Gondel.

(Venetianisches Volkslied.)

Allegretto scherzando.

Violino.

Violoncello.

Pianoforte.

dolce

La Bion - di - na in gon - do - let - ta l'al tra
 nu - vo - le la lu - - na ge - ra in
 plan - do fis - so fis - so le fa -
 In dem Boot beim A - bend - schei - ne fuhr ich
 Wöl - ken halb um - ge - - ben war des
 lan - ge so die Trau - te sah mit

se - ra go - me - - nà, — dal pia - ser la po - ve - re - ta la - sa in bo - ta in dor - men -
 cie - lo me - za sconta; ge - ra in cal - ma la la - gu - na, ge - ra el ven - to bo - naz -
 tez - ze del mio ben, — quel vi - se - to co - si slis - so, que - la bo - ca, quel bel
 jüngst mein Mäg - de - lein, — mü - de war die blon - de Klei - ne, und sie schief be - hag - lich
 Mon - des Sil - ber - bild, — die La - gu - ne still und e - - ben und der Wind so sanft und
 un - ver - wandter Lust, — und ihr schö - nes Ant - litz schau - te, ih - ren Mund, die zar - te

zà. La dor - mi - - va su sto, braz - zo, mi ogni tan - to la sve -
 zà. U - na so - - la ba - - ve - - se - la sven - to - - la - - vai so ca -
 sen: Me sen - ti - - va dren - to el pe - to u - na sma - nia, un missia -
 ein. Mir im Ar - - me lag sie schlummernd, ger - ne wollt' ich sie er -
 mild. Nur ein lei - - ses A - - bend - lüft - chen spiel - te mit der Lo - cken
 Brust: Da em - pfand ich tief im Her - zen ei - ne Gluth, ein sü - sses

glia - va, mi ogni tan - to la sve - glia - va, ma la bar - ca che ni - na - - va, la tor -
 ve - - li, sven - to la - vai so ca - ve - li, e fas - se - va che dai ve - - li sconto el
 men - to, u - na sma - nia, un missiamento, u - na spe - zie de con - tem - to, che no
 mun - tern, ger - ne wollt' ich sie er - muntern, doch es schau - kel - te der Na - chen, im - mer
 Fül - le, spiel - te mit der Lo - cken Fül - le, und es hob sein Hauch die Hül - le von dem
 Ban - gen, ei - ne Gluth, ein sü - sses Bangen, ein so in - - ni - ges Ver - lan - gen, das ich

na - va a in - dor - men - zar, la tor - na - va a in - dor - men - zar.
 sen no fos - se più, sconto el sen no fos - se più.
 so co - me spie - gar, che no so co - me spie - gar.
 wie - der schließ sie ein, im - mer wie - der schließ sie ein.
 schö - nen Bu - sen fort, ron dem schö - nen Bu - sen fort.
 Kei - nem sa - gen kann, - das ich Kei - nem sa - gen kann.

l'ultima volta.

cresc.

Fra le
Contem-
Fonden
Als ich

cresc.

p

p

p

tr

So sta un pezzo rispettando
 Quel bel seno, e ò soportà:
 Benchè amor de quando in quando
 El m'avesse assae tentà:
 E o provà a butarme zozo
 La con ela a pian pianin,
 Ma col fogo da vessin?
 Chi averia da riposar?

M'ò stufà po finalmente
 Dessto tanto so dormir
 E go fato da insolente,
 Nè, mo avudo da pentir:
 Perchè oh Dio! che bele cosse
 Che go dito, e' che go fato!
 No mai più tanto beato
 Ai me zorni non son stà.

*Schüchtern sah ich, wie ihr Mieder
 Sanft sich hob, ich trug's mit Schmerz;
 Wenn auch Amor immer wieder
 In Versuchung trieb mein Herz.
 Und ich hab's gewagt, mich leise,
 Leise an sie anzuschmiegen,
 Doch wer könnte ruhig liegen,
 Wenn so nah' das Feuer brennt?*

*Endlich schief sie mir zu lange,
 Dass ich die Geduld verlor,
 Und ich küsste ihre Wange,
 Und gewiss, ich war kein Thor.
 Denn, o Gott! wie schöne Dinge
 Sagt' und that ich ihr nur immer,
 Dass in meinem Leben nimmer
 Ich so übergücklich war.*

(W. Krigar.)

Nr.

Serie 16.

Für Pianoforte solo. Sonaten.

- 124 No. 1. Sonate. Op. 2. No. 1. in F m.
- 125 » 2. ——— » 2. » 2. » A.
- 126 » 3. ——— » 2. » 3. » C.
- 127 » 4. ——— » 7. in Es.
- 128 » 5. ——— » 10. No. 1. in Cm.
- 129 » 6. ——— » 10. » 2. » F.
- 130 » 7. ——— » 10. » 3. » D.
- 131 » 8. ——— » 13. in Cm. (pathétique.)
- 132 » 9. ——— » 14. No. 1. in E.
- 133 » 10. ——— » 14. » 2. » G.
- 134 » 11. ——— » 22. in B.
- 135 » 12. ——— » 26. » As.
- 136 » 13. ——— » 27. No. 1. in Es.
(quasi fantasia.)
- 137 » 14. ——— » 27. » 2. in Cis m.
(quasi fantasia.)
- 138 » 15. ——— » 28. in D.
- 139 » 16. ——— » 31. No. 1. in G.
- 140 » 17. ——— » 31. » 2. » Dm.
- 141 » 18. ——— » 31. » 3. » Es.
- 142 » 19. ——— » 49. No. 1. » Gm.
- 143 » 20. ——— » 49. » 2. » G.
- 144 » 21. ——— » 53. in C.
- 145 » 22. ——— » 54. » F.
- 146 » 23. ——— » 57. » Fm.
- 147 » 24. ——— » 78. » Fis.
- 148 » 25. ——— » 79. » G.
- 149 » 26. ——— » 81^a. » Es.
- 150 » 27. ——— » 90. » Em.
- 151 » 28. ——— » 101. » A.

Nr.

- 152 No. 29. Sonate. Op. 106. in B.
(Hammerklavier.)
- 153 » 30. ——— » 109. in E.
- 154 » 31. ——— » 110. » As.
- 155 » 32. ——— » 111. » Cm.
- 156 » 33. ——— in Es.
- 157 » 34. ——— » Fm.
- 158 » 35. ——— » D.
- 159 » 36. ——— » C. (leicht.)
- 160 » 37. 2 leichte No. 1. in G.
- 161 » 38. 1 Sonaten » 2. » F.

Serie 17.

Für Pianoforte solo. Variationen.

- 162 6 Variat. (Thème original). Op. 34. in F.
- 163 15 Variationen (mit Fuge). Op. 35. in Es.
- 164 6 Variationen. Op. 76. in D.
- 165 33 Veränderungen. Op. 120. in C.
- 166 9 Variat. (Marche de Dressler). in Cm.
- 167 9 Variat. (Quanto è bello). in A.
- 168 6 ——— (Nel cor più non mi sento).
in G.
- 169 12 Var. (Menuet à la Vigano). in C.
- 170 12 Variat. (Danse russe). in A.
- 171 8 ——— (Une fièvre brûl.) in C.
- 172 10 ——— (La stessa, la stessissima).
in B.
- 173 7 Variat. (Kind, willst du ruhig schlafen).
in F.
- 174 8 Var. (Tändeln u. Scherzen). in F.
- 175 13 Variat. (Es war einmal). in A.

Nr.

- 176 6 Variat. (leicht). in G.
- 177 6 ——— (Schweizer Lied.). in F.
- 178 24 ——— (Vieni amore). in D.
- 179 7 ——— (God save the king). in C.
- 180 5 Variat. (Rule britannia). in D.
- 181 32 ——— in Cm.
- 182 8 ——— (Ich hab ein kleines Hüttchen
nur). in B.

Serie 18.

Für Pianoforte. Kleinere Stücke.

- 183 7 Bagatellen. Op. 33.
- 184 2 Praeludien. » 39.
- 185 Rondo. Op. 51. No. 1. in C.
- 186 ——— » 51. » 2. » G.
- 187 Phantasie. Op. 77. in Gm.
- 188 Polonaise. » 89. » C.
- 189 11 neue Bagatellen. Op. 119.
- 190 6 Bagatellen. Op. 126.
- 191 Rondo a Capriccio. Op. 129. in G.
- 192 Andante favori in F.
- 193 Menuett in Es.
- 194 6 Menuetten.
- 195 Praeludium in Fm.
- 196 Rondo in A.
- 197 Siehe No. 17^a.
- 198 6 ländrische Tänze.
- 199 7 ländrische Tänze.
- 200 }
201 } Siehe No. 15. 16. 17.
202 }

Gesang-Musik.

Serie 19.

Kirchenmusik.

- 203 Missa solennis. Op. 123. in D.
- 204 Missa. Op 86. in C.
- 205 Christus am Oelberge, Oratorium. Op. 85.

Serie 20.

Dramatische Werke.

- 206 Fidelio (Leonore), Oper. Op. 72.
- 207 Die Ruinen von Athen. Festspiel. Op. 113.
- 207^a Marsch und Chor aus den Ruinen von
Athen etc. Op. 114.
- 207^b Musik zu König Stephan.
- 207^c Schlussgesang aus dem patriotischen
Singspiel »Die Ehrenpforten«: Es ist
vollbracht.
- 207^d Schlussgesang aus d. Singspiel »die gute
Nachricht«: Germania, wie stehst du etc.

Serie 21.

Cantaten.

- 208 Der glorreiche Augenblick, oder Preis
der Tonkunst. Op. 136.
- 209 Meeresstille u. glückliche Fahrt. Op. 112.

Serie 22.

Gesänge mit Orchester.

- 210 Scene u. Arie: Ah! Perfido, für Sopran.
Op. 65.
- 211 Terzett. Tremate, empj, tremate, f. Sopr.
Ten. u. Bass. Op. 116.

- 212 Opferlied für eine Singstimme m. Chor.
Op. 121^b.
- 213 Bundeslied für 2 Solo- u. 3 Chorst. m.
Begl. v. 2 Clar., 2 Hörner u. 2 Fagotte.
Op. 122.
- 214 Elegischer Gesang für 4 Singst. m. Begl.
von 2 Viol., Bratsche und Violoncell.
Op. 118.

Serie 23.

Lieder und Gesänge mit Pianoforte.

- 215 An die Hoffnung. Op. 32.
- 216 Adelaide. Op. 46.
- 217 6 Lieder von Gellert. Op. 48.
- 218 6 Gesänge und Lieder. » 52.
- 219 6 Gesänge. » 75.
- 220 4 Arietten und 1 Duett. » 82.
- 221 3 Gesänge von Goethe. » 83.
- 222 Das Glück der Freundschaft (Lebens-
glück). Op. 88.
- 223 An die Hoffnung. Op. 94.
- 224 An die ferne Geliebte (Liederkreis). Op. 98.
- 225 Der Mann von Wort. Op. 99.
- 226 Merkenstein. Op. 100.
- 227 Der Kuss. » 128.
- 228 Schilderung eines Mädchens.
- 229 An einen Säugling.
- 230 Abschiedsgesang an Wiener Bürger.
- 231 Kriegslied d. Oestreicher v. 14. Apr. 1797.
- 232 Der freie Mann.
- 233 Opferlied.
- 234 Der Wachtelschlag.
- 235 Empfindungen bei Lydien's Untreue.

- 236 Lied aus der Ferne.
- 237 Der Jüngling in der Fremde.
- 238 Der Liebende.
- 239 Sehnsucht: Die stille Nacht.
- 240 Des Kriegers Abschied.
- 241 Bardengeist.
- 242 Ruf vom Berge.
- 243 An die Geliebte.
- 243^a Dasselbe. (Frühere Bearbeitung.)
- 244 So oder so.
- 245 Geheimniß.
- 246 Resignation.
- 247 Abendlied unterm gestirnten Himmel.
- 248 Andenken.
- 249 Ich liebe dich.
- 250 Sehnsucht von Goethe (4mal componirt).
- 251 Der Abschied (la partenza).
- 252 In questa tomba oscura.
- 253 Seufzer eines Ungeliebten.
- 254 Die laute Klage.
- 255 Gesang der Mönche: Rasch tritt der
Tod etc. für 3 Männerstimmen (ohne
Begleitung).
- 256 Canons.

Serie 24.

**Lieder mit Pianoforte, Violine und
Violoncell.**

- 257 25 Schottische Lieder. Op. 108.
- 258 Irische Lieder.
- 259 Volkslieder.
- 260 Dergleichen.

Man wird in diesem Abdruck des Verzeichnisses mehrere Ergänzungen und Berichtigungen finden, welche von No. 228 an auch auf die Numerirung Einfluss gehabt haben.

Verlag von Breitkopf & Härtel in Leipzig.

BEETHOVEN'S WERKE.

Einladung zur Subscription

auf die

Erste vollständige, überall berechnigte Ausgabe der Werke

von

Ludwig van Beethoven.

Seit Jahren war es der Wunsch der Unterzeichneten, welche selbst Verlags-Eigenthümer einer grossen Zahl, zum Theil der bedeutendsten Werke *Beethoven's* sind, eine vollständige Ausgabe der Werke dieses grossen Tondichters zu veranstalten.

Das Verlags-Eigenthum daran stand aber, und steht noch jetzt nach dem Gesetz verschiedenen Verlegern allein zu; ohne die besondere ausdrückliche Genehmigung dieser Aller war eine gleichmässige, vollständige und überall berechnigte Ausgabe daher nicht möglich. Der unbefugte Nachdruck hat sich vielfach an *Beethoven's* Werken vergriffen, ist aber, weil er nur nach sicherem und schnellem Gewinne strebt, stets beim Einzelnen stehen geblieben.

Unserem unablässigen Streben ist es endlich gelungen, die Erlaubniss aller Original-Verleger *Beethoven's*cher Werke zur Herausgabe ihrer Verlags-Werke zu erlangen, und so dem Publikum dieselben in einer gleichmässigen, vollständigen und dabei vollberechtigten Ausgabe bieten zu können, die zugleich die einzige werden und bis zum Erlöschen der Eigenthumsrechte bleiben wird, da fast alle Herren Original-Verleger uns zugesagt haben, gleiche Erlaubniss zu keiner weiteren Ausgabe geben zu wollen.

Diese Ausgabe, deren Herstellung bereits zum grösseren Theile vollendet ist, stellt sich nicht als ein blosser Wiederabdruck der jetzt käuflichen dar; sie zeichnet sich vielmehr aus durch

Vollständigkeit, Aechtheit und Preis.

Vollständig soll sie werden, indem sie alle *Beethoven's*chen Werke, auch die vielen jetzt schon seit Jahren vergriffenen und minder bekannten, sowie eine Anzahl noch gar nicht veröffentlichter umfasst; und zwar erscheinen die mehrstimmigen sowohl in Partitur, für Bibliothek und Studium, als auch (mit wenigen Ausnahmen) in Stimmen für den praktischen Gebrauch; beide Ausgaben werden auch getrennt verkauft.

Aechtheit ist ihr gesichert durch kritische Revision, durch genaue Vergleichung sowohl mit den vorhandenen Autographen als auch mit den ersten Originaldrucken. Diese letzteren wurden bekanntlich meistens von *Beethoven* selbst mit der grössten Sorgfalt durchgesehen und corrigirt. Leider hat sich auch an *Beethoven's* Werken bei Wiederabdrücken nicht bloss flüchtige Fahrlässigkeit versündigt, sondern unbefugte Hände haben in eitler Ueberhebung durch Zusätze und Veränderungen den grossen Meister interpolirt, so dass es hohe Zeit war, das Aechte wieder zu voller Geltung zu bringen.

Für diese Revision haben die tüchtigsten und zuverlässigsten Kräfte gearbeitet und arbeiten noch — wir nennen hier die Herren Hof-Kapellmeister Dr. *Rietz*, Kapellmeister *Reinecke*, Universitäts-Musikdirector *Richter*, Concertmeister *David*, *F. Espagne*, Vorsteher der Musikalischen Abtheilung der königlichen Bibliothek in Berlin und *S. Bagge*, Redacteur der allgemeinen musikalischen Zeitung. Ausserdem erfreuen wir uns der Mitwirkung und des Rathes der Herren Musikdirector Dr. *Hauptmann*, Prof. *O. Jahn* und anderer anerkannter Musiker und Musikgelehrten. Autographe, alte von *Beethoven* selbst revidirte Copien und erste Drucke

sind uns von den Besitzern mit grosser Liberalität überlassen worden. Was kaum zu hoffen war: wohl die Hälfte der *Beethoven's*chen Werke ist im Autograph des Meisters oder in von demselben durchgesehener Abschrift durch unsere und der Herren Revisoren Hände gegangen. In andern wichtigen Beziehungen, wie für sichere Correctur etc. ist auf das Beste gesorgt worden, so dass wir das volle Vertrauen des musikalischen Publikums in Anspruch nehmen dürfen.

Im **Preise** wird und kann unsere Ausgabe nicht den spottbilligen Nachdruck-Ausgaben Concurrenz machen; sie ist aber, während sie die beste und gediegenste sein will, billig im Verhältniss zu dem, was sie bietet, und der Ausstattung in welcher sie es bietet. Indem wir den Preis auf

3 Neugroschen per Bogen gross Hoch-Musikformat,

gestochen und gedruckt in der Weise unserer neuen Verlagswerke, jedoch mit jeder wohlstandigen Raumersparniss,

festgestellt haben, glauben wir jeder billigen Anforderung zu genügen; denn dieser Preis beträgt im Verhältniss zu dem Inhalte nur ungefähr die Hälfte der üblichen Musikalien-Preise.

Ueber die Eintheilung u. s. w. unserer Ausgabe giebt das auf den Innenseiten dieses Umschlages ersichtliche Verzeichniss nähere Auskunft. Wir hoffen, dass nicht wenige Musiker und Musikfreunde sich den Besitz der **gesamten** Ausgabe sichern werden, nehmen jedoch gleichzeitig noch fortwährend auch Subscriptionen auf die einzelnen Serien des Verzeichnisses an.

Unser unablässiges Streben ist es, den kritischen Apparat für unsere Ausgabe fortwährend zu vervollständigen; wir richten daher an alle die, welchen diese Einladung zu Gesicht kommt, die Bitte, uns dabei im Interesse der Sache behülflich zu sein, indem wir sie ersuchen

uns Mittheilung zu machen, in welchen Händen sich noch Autographe, revidirte Copien oder erste Drucke *Beethoven's*cher Werke befinden, damit wir wegen Benutzung derselben für unsere Ausgabe die geeigneten Schritte thun können.

Wir werden für solche Nachweisungen, die wir uns in unfrankirten Briefen erbitten, höchst dankbar sein.

Wohl sind wir uns der Grösse der Aufgabe und dass dieselbe der gewöhnlichen Speculation fern liegt, bewusst; wie wir aber trotzdem mit Freuden an ihre Ausführung gegangen sind, geben wir hiermit die Zusicherung, dass wir sie mit aller Energie durchführen werden, so dass das Ganze, wenn irgend möglich, im Jahre 1864 vollendet sein soll.

So hoffen wir, dass uns die Unterstützung der Verehrer *Beethoven's*, wie überhaupt der wahren Musikfreunde in immer höherem Maasse zufallen werde.

Bestellungen sind durch directe Einsendung an uns, sowie bei jeder Buch- oder Musikalienhandlung zu machen, wo auch jederzeit die bereits erschienenen Lieferungen eingesehen werden können.

Breitkopf & Härtel.